

**PIKA<sup>®</sup>**



 **electric vacuum**  
**PUMP**

*User manual*



**SK.** Elektrická vákuová pumpa Pika je kompatibilná so všetkými produktmi Pika: Metal Shock / Sklenená nádoba Shock / Vákuová fľaša na šťavu / Univerzálne vrchnáky / Džbán

**FR.** La pompe de mise sous vide électrique Pika est compatible avec tous les produits Pika : boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock / Gourde de conservation de jus / Couvercles universels / Carafe



Vákuové ventily sú kompatibilné iba s nádobou Metal Shock / Glass Shock

Les valves de mise sous vide sont compatibles uniquement avec les boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock



Odstráňte sivý ventil z nádoby Pika Metal Shock / Glass Shock.

Retirer la valve grise de votre boîte Pika Metal Shock / Glass Shock.



Vložte žltý vákuový ventil na veko vášho Pika Metal Shock / Glass Shock.

Insérer la valve jaune de mise sous vide sur le couvercle de votre boîte Pika Metal Shock / Glass Shock.



Aplikujte vákuum umiestnením pumpy na ventil a miernym stlačením.

Mettre sous vide en plaçant la pompe sur la valve et appuyer légèrement.



Počas vysávania striedavo bliká červená a zelená kontrolka

Un voyant lumineux alterne des clignotements rouges et verts lors de la mise sous vide.



Po dosiahnutí vákua sa odsávanie automaticky zastaví.

La pompe s'arrête automatiquement lorsque la mise sous vide est réalisée.





Odsávanie vzduchu je možné kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla.

La pompe peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton.



Zdvihnite ventil, aby ste odstránili vákuum a otvoríte nádobu.

Soulever la valve pour enlever le sous vide et ouvrir votre boîte

# **SK.** NÁVOD NA OBSLUHU

## **ELEKTRICKÁ VÁKUOV PUMPA PK-EVP**

Sada obsahuje

- 1 elektr.pumpa PK-EVP
- 5 vákuových štiplov
- 1 USB nabíjací kábel

### **1. BEZPEČNOSŤ**

Pred použitím vákuovej pumpy si pozorne prečítajte celý tento návod na použitie. Uchovajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste. Ak je vákuová pumpa odovzdaná tretej strane, nezabudnite spolu s vákuovou pumpou priložiť aj návod na použitie.

### **Bezpečnostné informácie**

Elektrická vákuová pumpa (ďalej len „prístroj“) je určená výhradne na použitie s možnosťami vákuovej konzervácie PIKA pre efektívne vákuovanie a udržateľnú konzerváciu potravín. Môže sa používať iba s príslušenstvom dodaným alebo schváleným spoločnosťou PIKA. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Spotrebič je určený len na domáce použitie a nie na komerčné použitie. Zariadenie nepoužívajte na seba, iné osoby alebo zvieratá. Niektorí ľudia musia byť opatrní:

- Spotřebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo poučením.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s jednotkou nehrali. Deti by nemali jednotku čistiť ani opravovať bez dozoru.

a) Starostlivo vyberte umiestnenie jednotky. Povrch používaný pre jednotku by mal byť suchý a pri normálnej teplote (nie horúci) a nemal by byť v blízkosti zdroja tepla (vykurovací povrch) alebo vodného zdroja.

b) Pred pripojením zariadenia k adaptéru a adaptéra k zástrčke (napájacímu zdroju) skontrolujte nabíjací kábel USB, konektory, adaptér (je možné zakúpiť samostatne) a zástrčku. Ak zistíte poruchu, kontaktujte našu servisnú službu uvedenú nižšie.

c) Prístroj používajte len na účely opísané v návode na obsluhu.

d) Ak je nabíjací kábel USB poškodený, výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba by ho mali vymeniť, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

e) Tento spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotřebiča a rozumejú možným rizikám.

f) Deti by sa s jednotkou nemali hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

g) Záruka je neplatná v nasledujúcich prípadoch:

- Neoprávnená alebo nekvalifikovaná osoba sa pokúša opraviť jednotku.
- Zariadenie sa používa na iné účely, než na ktoré je určené.
- Nie sú dodržané bezpečnostné pravidlá a prevádzkové pokyny.

h. Nikdy nepoužívajte prístroj vo výbušnom prostredí.

i. Jednotku skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote. Záruka je neplatná v nasledujúcich prípadoch:

- Neoprávnená alebo nekvalifikovaná osoba sa pokúša opraviť jednotku.
- Zariadenie sa používa na iné účely, než na ktoré je určené.
- Nie sú dodržané bezpečnostné pravidlá a prevádzkové pokyny.

Pri správnom zapojení a používaní podľa návodu nie je zariadenie nebezpečné.




**Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte pokyny.**

Návod na obsluhu musí byť uložený vedľa zariadenia a musí byť počas používania vždy k dispozícii.



Používateľovi je zakázané otvárať zariadenie a pristupovať do jeho vnútra.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním pokynov.

### Vysvetlenie symbolov

	Tipy na efektívne použitie
	Nebezpečenstvo alebo poškodenie osôb alebo majetku elektrickým prúdom
	Riziko poškodenia zariadenia a prístroja

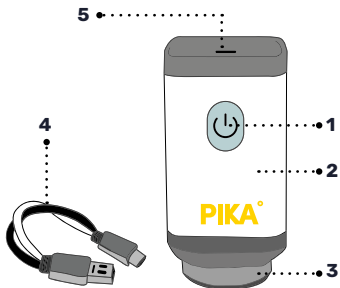
### Význam symbolov na zariadení

	Trieda elektrickej ochrany
	Spĺňa regulačné požiadavky na jeho voľný pohyb v rámci Európskej únie.

### Technické údaje - vákuová pumpa

Na obrázku nižšie je elektrické čerpadlo PK-EVP. Jeho použitie je jednoduché, stačí ho umiestniť na silikónový ventil a stlačiť tlačidlo.

Najdôležitejšie funkcie a komponenty sú označené číslami.



1. Tlačidlo a farebný indikátor
2. Telo vákuovej pumpy
3. Silikónové tesnenie
4. USB napájací kábel
5. Konektor pre USB nabíjanie

<b>Rozmery</b>	šírka: 55 mm Dĺžka : 55 mm Výška: 112 mm
<b>Hmotnosť</b>	0.2 kg
<b>Materiál</b>	PC ABS plastic, silicone
<b>Napätie</b>	3,7 V , Li-Ion, 800 mA
<b>Adapter (Not included)</b>	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz Output: 5 V, 800 mA

## 2. POUŽÍVAŤ

### **WARNING**

Upozorňujeme, že vákuové balenie nenahrádza mrazenie, chladenie alebo skladovanie potravín.

Trvanlivosť vašich potravín závisí od mnohých faktorov, ako je počiatočný obsah zárodkov vo vašich potravinách, správne podmienky skladovania a chladenia a hygiena požadovaná pri balení a vákuovom balení. Dodržiavajte bežné postupy skladovania a hygieny potravín. Ak je to možné, potraviny pred vákuovým balením vysušte. Pred vákuovým balením vždy počkajte, kým potraviny vychladnú na izbovú teplotu. Niektoré druhy zeleniny v surovom stave uvoľňujú plyn, čo môže spôsobiť stratu vákua vo vnútri balenia. Týka sa to najmä kapusty, fazule, cibule a cesnaku. Aby sa predišlo plynovaniu, mali by sa pred vákuovým balením blanširovať. Niva by sa nemala vákuovo baliť, čerstvé huby len ak sú mrazené. Elektrická vákuová pumpa PK-EVP je vákuové zariadenie. Je určená na použitie na vákuové konverzačné dózy, vákuové banky, viečka a uzávery, aby sa vytvorilo vákuum a zabezpečilo sa kvalitné vákuové uchovanie potravín.

Hlavné výhody vákuovej konzervácie sú nasledujúce:

- Zachováva vitamíny, minerály, živiny a chuť jedla,
- Chráni potraviny pred šírením plesní a baktérií,
- Predlžuje trvanlivosť potravín,



- Potraviny uložené vo vákuových nádobách možno chladiť alebo zmrazovať,
- Zabraňuje nepríjemnému miešaniu pachov v chladničke a mrazničke.

Použitie elektrickej vákuovej pumpy je jednoduché a efektívne. Umožňuje uchovávať potraviny úplne prirodzeným a zdravším spôsobom. Potraviny vydržia dlhšie čerstvé a vy ušetríte čas aj peniaze.

**Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov. Ak máte akékoľvek otázky, názory alebo pripomienky, neváhajte nás kontaktovať telefonicky alebo mailom.**

## **Interpretácia kontrolky a symbolu batérie**

- Počas prevádzky kontrolka striedavo bliká červeným a zeleným svetlom.
- Krátke zablikanie červeného svetla znamená, že batéria je vybitá a pumpu je potrebné nabiť.
- Čerpadlo je nabité, keď sa rozsvieti zelené svetlo.

## **2.1. Nabitie vákuovej pumpy**

### **WARNING**

- Elektrickú vákuovú pumpu je potrebné pred prvým použitím nabiť.

- Zasuňte malý konektor USB do portu na hornej strane pumpy a druhý konektor USB do napájacieho adaptéra s portom USB.
- Pumpu je možné nabíjať pomocou adaptéra, prenosnej batérie (5 V, 800 mA) alebo pripojením k portu USB na počítači alebo notebooku. V tomto prípade rýchlosť nabíjania závisí od použitia portu USB: ak je port USB určený len na prenos dát, nabíjanie batérie bude trvať dlhšie, a ak je určená na nabíjanie elektronických zariadení, nabíjanie bude rýchlejšie. Plné nabitie pumpy zvyčajne trvá 2-4 hodiny.
- Počas nabíjania jednotky bliká kontrolka na červeno.
- Nabíjanie je dokončené, keď sa svetlo zmení z červenej na zelenú.

## **2.2. Vákuové balenie konzervačných nádob.**

Trvanie procesu vákuovania závisí od veľkosti nádoby a množstva potravín: vákuum sa vytvorí rýchlejšie v malej nádobe ako vo veľkej a v plnej nádobe ako v prázdnej.

### **WARNING**

Čerpadlo nesmie absorbovať žiadne tekutiny (napríklad vodu, olej, mäsovú šťavu). Ak vidíte, že čerpadlo nasáva tekutiny, okamžite zastavte proces vákuového balenia stlačením tlačidla.

## **WARNING**

Nádobu neprepĺňajte. Vždy nechajte priestor 1-2 cm pod okrajom. Dbajte na to, aby sa jedlo vo vnútri plechovky nedostalo do kontaktu s ventilom vo veku.

## **WARNING**

Pred prvým použitím vákuových boxov sa odporúča ich vyčistiť. Pred každým použitím sa uistite, že tesnenie veka a okraje nádoby sú čisté a suché.

Pred prvým použitím musí byť pumpa nabitá.

Vákuujte umiestnením pumpy na ventil veka vákuovej nádoby, dekantéra alebo vákuovej zátky a zľahka stlačte. Stlač tlačidlo. Čerpadlo automaticky nasáva vzduch z nádoby.

Kontrolka počas vysávania striedavo bliká červeným a zeleným svetlom.

Čerpadlo sa automaticky zastaví, keď podtlak v nádobe dosiahne prednastavenú hodnotu.

Prevádzku čerpadla je možné kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla.

Ak je batéria pumpy vybitá, po stlačení tlačidla sa nerozsvieti. Batéria sa musí nabiť.

## **2.3. Otvorenie vákuovej nádoby**

Ak chcete otvoriť vákuové plechovky alebo fľaše, jemne zatlačte silikónový ventil na stranu. Vzduch vstupuje pomaly a nahrádza vákuum. Nádoby je možné otvárať.

## **3. ČISTENIE / RIEŠENIE PROBLÉMOV**

### **3.1. Čistenie**



**Pred čistením odpojte adaptér. Nabíjací kábel USB a zariadenie uchovávajte na suchom a vetranom mieste.**

**Na čistenie jednotky používajte mäkkú, suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Nepoužívajte špongie, drsné handry, leštidlá, dezinfekčné prostriedky ani drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť povrch jednotky. Jednotku nikdy neponárajte do vody ani ju nedávajte pod tečúcu vodu. Nikdy nestriekajte čistiace prostriedky priamo na vnútornú alebo vonkajšiu stranu zariadenia.**

**Pred použitím musí byť jednotka úplne suchá.**

## 3.2. Riešenie problémov

<b>Problém</b>	<b>Možná príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Pumpa nereaguje po stlačení ovládacieho gombíka.	Je veľmi pravdepodobné, že batéria pumpy je vybitá.	Treba vymeniť batériu
Pumpa pracuje, ale vákuum sa nevytvára pod univerzálnou vákuovou pokrievkou, resp.sa neudrží.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Skontrolujte, či sú silikónové tesnenie a ventil nádoby čisté a suché.</li><li>2.Skontrolujte, či sú veko vákuovej nádoby, tesnenie a ventil správne umiestnené.</li><li>3.Uistite sa, že vaša nádoba je vzduchotesná a že okraj je dokonale plochý.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.V prípade potreby vyberte ventil z krytu, vyčistite ho a vymeňte.</li><li>2.Vymeňte nádobu</li></ol>

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Riešenie</b>
<p>Pumpa pracuje, ale vákuum sa nevytvára v nádobe, resp.sa neudrží.</p>	<p>1. Skontrolujte, či je veko vákuovej nádoby silikónové tesnenie a ventil sú správne umiestnené.  2.Skontrolujte, či sú silikónové tesnenie a ventil nádoby čisté a suché.  3.Skontrolujte, či je tesnenie skleneného okna správne umiestnené.</p>	<p>1.Počas vysávania zatlačte pumpu na nádobu, aby ste vytvorili tesné tesnenie medzi pumpou a oblasťou obklopujúcou ventil.  2. V prípade potreby vyberte ventil z krytu, vyčistite ho a vymeňte.  3. Odopnite sklo z krytu, upravte tesnenie a sklo znovu nasadíte.</p>
<p>Problém sa nedá vyriešiť</p>	<p>Musíte kontaktovať servisnú službu. Výrobca bude zodpovedný iba vtedy, ak budete postupovať podľa pokynov a nebudete sa pokúšať opraviť jednotku sami.</p>	

### **3.3. Zákaznícky servis**

Ak máte nejaké problémy s vákuovou pumpou, kontaktujte náš zákaznícky servis. Podrobné informácie o zákazníckom servise, opravách a záruke sú dostupné na [www.ronicslovensko.sk](http://www.ronicslovensko.sk)

### **4. RECYKLÁCIA**

Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že s výrobkom sa po skončení jeho životnosti nemôže zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom a musí sa zlikvidovať v súlade s pokynmi miestnych úradov a na určených miestach. V súlade so smernicou 2012/19/EÚ môžete využiť aj oficiálneho poskytovateľa služieb zberu OEEZ.

Keď zariadenie alebo časti zariadenia už nie sú použiteľné, musia sa zlikvidovať v zariadení na likvidáciu priemyselného odpadu v súlade s platnými predpismi:

Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) - SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EÚ

Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach - SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/65/EÚ

Komponenty a časti ohrozujúce životné prostredie, ktoré boli súčasťou zariadenia, musia byť zlikvidované na špecializovaných miestach.

Separovaný zber jednotlivých komponentov EE zariadení zabraňuje negatívnym vplyvom znečistenia životného prostredia a minimalizuje riziká pre ľudské zdravie, ktoré môžu vyplynúť z nesprávnej likvidácie produktov. Okrem toho umožňuje opätovné použitie a zhodnocovanie materiálov, čo šetrí energiu a suroviny.

Podrobné informácie o zbere, triedení, opätovnom použití a recyklácii produktu získate u poskytovateľa zberných služieb WEEE alebo v obchode, kde ste zariadenie zakúpili.



FR

**Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





 electric vacuum  
**PUMP**